

KOMAKI-Jornal Informativo Sobre a Vida Cotidiana

6
2011



Abertura da piscina (piscina aquecida)

Conteúdo

- P2** ● Sobre o lixo (reciclável: plásticos)
P3 ● Prevenindo e preparando-se para um desastre
● Vamos nos preparar para o Terremoto de Tokai
P4 ● Perguntas e Respostas sobre o registro de estrangeiro
● Comunicado sobre o valor limite da imposição sobre o Imposto do Seguro Nacional de Saúde
● Recomendação para a utilização do débito automático
- P5** ● Prazo de pagamento dos impostos
● Comunicado sobre o pagamento do imposto municipal
● Comunicado sobre a declaração da situação atual do Subsídio para Crianças
● Curso para cidadãos "A cultura alimentar de nossa terra natal Komaki"
P6 ● Palestra de compreensão internacional da KIA "Uganda"
● Curso para crianças da KIA
● Curso de língua estrangeira da KIA (Chinês e Português)
- P6** ● Intercâmbio Internacional através da culinária da KIA
● Inscrições abertas para alunos do estágio preparatório de trabalho para nikkéis do ano de 2011
● Aviso sobre o exame odontológico para adultos
P7 ● Exame para jovens
● Aviso sobre os Exames Médicos Materno Infantil e outros
P8 ● Aviso sobre os Exames de Câncer e outros

Sobre o modo de separação e colocação do material reciclável e do lixo



Nesta edição explicaremos sobre os “recipientes e embalagens de plástico”.

Esta é o código de referência!



[Se enquadram os seguintes produtos]

Todo o material que tiver o código de reciclagem se enquadra neste item.

[Exemplos de recipientes e embalagens de plástico]

Tipos de garrafas



- Garrafas de molhos, óleo de cozinha, temperos, bebidas lácteas fermentadas, etc.
- Recipientes de detergentes, xampu, creme para mãos, etc.
- Recipientes de remédios, cosméticos, etc.

Tipos de sacolas de plástico e filmes de pvc



- Sacola plástica de compras e sacola de vinil
- Embalagens externas e internas de doces, pães e alimentos instantâneos
- Filmes de PVC (que embrulham os produtos)

Tipos de recipientes



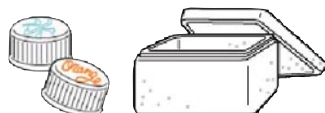
- Recipientes de cup noodles, pudim, iogurte, etc.
- Embalagens de ovos, tofu, etc.

Tipos de bandejas



- Bandejas de produtos perecíveis, sashimi, etc.
- Embalagens de refeições vendidas em lojas de conveniências, etc.
- Bandejas de frutas e pratos prontos

Outros



- Tampas de plástico (garrafas pet, garrafas de vidro e tampa de pudim)
- Isopor

[Perguntas frequentes]

P: Os canudos devem ser descartados como recipientes e embalagens de plástico?

R: Os canudos não são considerados como embalagem mas sim produto plástico sendo que pedimos para que os descartem como lixo não incinerável (saco vermelho).

P: Os brinquedos e baldes não podem ser descartados como recipientes e embalagens de plástico?

R: Favor descartar os produtos de plástico como lixo não incinerável (saco vermelho).

P: Artigos sujos não podem ser descartados como plástico?

R: Caso a sujeira possa ser removida lavando-o levemente, pedimos para o descarte como recipientes e embalagens de plástico (saco verde). No caso de a sujeira não poder ser removida lavando-o levemente, pedimos para que o descarte como lixo não incinerável (saco vermelho).

P: As tampas das garrafas pet devem ser descartadas junto com a garrafa?

R: Separe as tampas (de plástico) das garrafas, e descarte como recipientes e embalagens de plástico (saco verde)

O material reciclável e o lixo devem ser depositados até às 08h30 da manhã do dia determinado para cada item (data estabelecida).



Contato

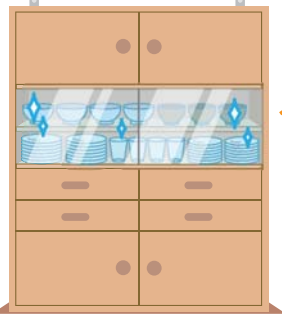
Divisão de Medidas Relativas ao Lixo

TEL.0568-76-1187

Preparando-se para um desastre

Preparando-se antecipadamente

Realizar na residência o diagnóstico sísmico, reforma da resistência sísmica, fixação dos móveis, aplicação de películas anti estilhaço para vidros, etc.



Estocar água e alimentos

Deixar estocado bebidas, alimentos entre outros o suficiente para mais de 3 dias.

É necessário 3 litros por dia para cada pessoa x 3 dias



Participar dos eventos da Associação do Bairro.

Aprofundar o intercâmbio com as pessoas da sua comunidade.



Participar dos treinamentos para a prevenção de desastres.

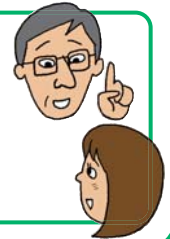
Participar ativamente dos treinamentos para a prevenção de desastres realizados na comunidade e em outros locais.



Reunião sobre prevenção de desastres em família.

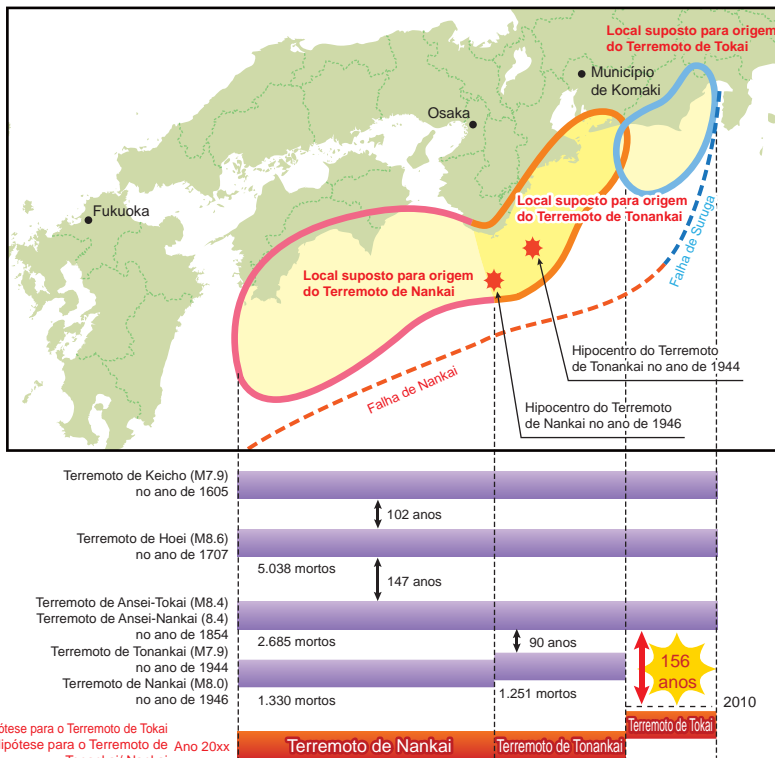
Confirmar o meio de contato e o local de refúgio de cada um.

Verifique pessoalmente indo até o abrigo e ao local de refúgio mais próximo. Também é necessário deixar verificado o caminho, para se certificar a possibilidade de se dirigir ao local de refúgio com segurança. Além de ser bom deixar verificado também o local de refúgio próximo ao local de trabalho.



Tópicos sobre a Prevenção de Desastres

Vamos nos preparar para o Terremoto de Tokai



Em Agosto de 1976 (Ano 51 do Período Showa), o Sr. Katsuhiko Ishibashi do Departamento de Ciências da Universidade de Tokyo publicou a "Teoria para o Terremoto de Tokai", na qual ele dizia que "Não seria uma surpresa se ocorresse amanhã" ao se referir a região de Tokai tendo a província de Shizuoka como centro do terremoto. Essa teoria se tornou um grande problema social na região de Tokai, sendo que tanto para a província e municípios como para cada família, as medidas preventivas contra o Terremoto de Tokai passaram a ser uma questão importante e que mais necessitava de uma solução rápida.

Sabemos que terremotos de fossas oceânicas como o da figura, ocorre em um ciclo de 90 a 150 anos. O terremoto anterior de Tonankai ocorreu em 1944 (Ano 19 do Período Showa) e o Terremoto de Nankai ocorreu 2 anos depois, em 1946 (Ano 21 do Período Showa), mas o Terremoto de Tokai não ocorreu também no ano de 2010, mesmo passado 156 anos após o Terremoto de Ansei-Tokai do ano de 1854, abrindo um intervalo entre as ocorrências sísmicas. Vamos nos preparar para o Terremoto de Tokai que poderá ocorrer a qualquer momento.

Favor ler "Precauções: medidas preventivas em caso de terremoto e incêndio".

<http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/ctg20.html>

Contato Divisão para a Prevenção de Desastres da Sede do Corpo de Bombeiros TEL.0568-76-0247

Em torno do mês de Julho de 2012

Responderemos as perguntas e respostas divididas em 6 publicações

vol.3

A Lei de Controle da Imigração e a Lei do Registro Básico de Residente será alterada!

P. Quais serão os procedimentos necessários para os estrangeiros nascidos no Japão?

No caso dos estrangeiros nascidos no Japão, é necessário apresentar o registro de nascimento em um período de até 14 dias. No novo sistema, ao ser apresentado o registro de nascimento, o Juminhyo (atestado de residência) será redigido no local onde se encontra o seu endereço, como "estrangeiro nascidos no país com a estadia ainda em decurso". Entretanto, é necessário fazer a requisição para a aquisição do status de residência no Departamento de Controle de Imigração em um período de até 30 dias após o nascimento da criança.



P. Quais serão os procedimentos necessários para os estrangeiros que entram no Japão pela primeira vez?

Após estabelecer o endereço, deverá ser feito a notificação de entrada (ten-nyu) na prefeitura do local do seu endereço, levando consigo o cartão de estadia (zairyu card) que foi emitido no aeroporto ou em outro local ao entrar no país.

P. É verdade que com o novo sistema será necessário também aos estrangeiros para que façam a notificação da mudança de endereço ao sair (tenshutsu)?

De acordo com a Lei de Registro de Estrangeiro em vigor, era necessário apenas a requisição da alteração do registro do local de residência somente ao município onde seria dada a entrada no ato da mudança, mas no novo sistema, é necessário assim como os japoneses, fazer a notificação de saída ao município de onde irá se mudar e após receber o certificado de mudança (saída) emitido, deverá ser feito a notificação de entrada ao município para onde irá se mudar anexando o referente certificado de mudança (saída).



※Para mais detalhes sobre a reforma da lei, favor acessar a homepage do Ministério dos Assuntos Internos e Comunicações (<http://www.soumu.go.jp/>) e do Ministério da Justiça (<http://www.moj.go.jp/>).

Contato Divisão de Assuntos Cívicos TEL.0568-76-1121

Comunicado sobre o valor limite da imposição sobre o Imposto do Seguro Nacional de Saúde



Junto com a reforma do sistema do país, o valor limite da imposição será elevado a partir do ano de 2011 devido a necessidade de se assegurar os recursos financeiros.

Divisão	Ano de 2011	Ano de 2010
Valor de tributação básico	510.000 ienes	500.000 ienes
Valor de tributação sobre o auxílio em dinheiro para os idosos com idade avançada	140.000 ienes	130.000 ienes
Valor de tributação sobre o pagamento da assistência aos idosos e doentes	120.000 ienes	100.000 ienes
Total	770.000 ienes	730.000 ienes

Para o imposto do Seguro Nacional de Saúde utilize a comodidade do sistema de débito automático!

●Presentaremos 1000 pessoas com brindes (equivalente a 1.000 ienes) através de sorteio.

Público-alvo

Pessoas, que até o dia 30 de Setembro (sexta) tenham efetuado os procedimentos de renovação para o débito automático do imposto do Seguro Nacional de Saúde, que esteja inscrito no Seguro Nacional de Saúde no final do mês de Outubro deste ano, que tenha registro de conta bancária, e que não estejam em falta com os pagamentos até a 5ª parcela (do final de Outubro) do ano de 2011. Entretanto, as pessoas que fizeram a alteração do desconto automático da pensão serão excluídas.

Solicitação para débito automático

Favor efetuar a solicitação levando a caderneta bancária para o débito automático de sua preferência, o carimbo de registro da caderneta e a notificação para o pagamento do imposto em qualquer uma das instituições bancárias de nosso município ou na Divisão de Seguro e Pensão da Prefeitura. (Favor utilizar o formulário de solicitação para o débito automático que se encontra em qualquer uma das instituições bancárias de nosso município e na Divisão de Seguro e Pensão da Prefeitura.)

Contato Divisão de Seguro e Pensão TEL.0568-76-1123

O próximo prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é o dia 30/06 (quinta)

- Imposto Municipal e Provincial (1ª parcela)
- Imposto do Seguro Nacional de Saúde (1ª parcela)

Procurem efetuar o pagamento com antecedência! Vamos respeitar as regras de pagamento para o benefício de todos. Para evitar esquecer-se do pagamento, aproveite a comodidade do sistema de débito automático. As pessoas que fazem o pagamento por débito automático, favor verificarem o saldo da conta até o dia anterior ao vencimento.

▼ Para as pessoas com dificuldades de pagarem os impostos por estarem ocupadas durante o período do dia dos dias úteis...•••

1. A Divisão de Arrecadação de Impostos da Prefeitura abrirá aos domingos o balcão para consultas sobre o pagamento e pagamento dos impostos do município.
 - ◎ Data e horário: 12 de Junho (domingo) e 26 de Junho (domingo). Das 08h30 até as 17h15.
2. A sucursal da Estação de Komaki estará com o balcão para pagamento dos impostos do município aberto todos os dias. Favor utilizar os serviços quando lhe for conveniente.
 - ◎ Horário de atendimento: das 08h30 até as 17h15. ◎ Os dias sem expediente da sucursal da Estação de Komaki são no final e início de ano.
3. As notificações de pagamento dos impostos com código de barras podem também serem pagas nas lojas de conveniência. *Somente durante o prazo de pagamento da notificação.

Contato Divisão de Arrecadação TEL.0568-76-1117/0568-76-1118

Ano de
2011

Enviaremos a notificação para o pagamento do imposto municipal e provincial

● Envio da notificação para o pagamento dos impostos municipal e provincial
Enviaremos a notificação para o pagamento dos impostos do ano de 2011 no início do mês de Junho. Os impostos municipal e provincial individual serão tributados sobre a renda do ano fiscal anterior, para as pessoas com endereço residencial neste município em 01/01 deste ano.

● Sobre isenção

Quando houver dificuldades para o pagamento dos impostos devido a uma significativa redução da renda por ocasião de ter-se aposentado, desastre, morte ou devido a um tratamento prolongado, a pessoa poderá receber a isenção se efetuar a sua requisição antes do vencimento do pagamento ou até 30 dias a contar do dia seguinte da ocorrência do motivo para a isenção.

Contato Divisão do Imposto Municipal TEL.0568-76-1182

Comunicado sobre a declaração da situação atual do Subsídio para Crianças



Os beneficiados pelo Subsídio para Crianças não necessitarão entregar a declaração da situação atual do mês de Junho. O sistema do Subsídio para Crianças para após o mês de Outubro do ano de 2011 ainda não foi definido, sendo que assim que o sistema for definido faremos um novo comunicado.

Contato Seção de Apoio ao Cuidado Infantil
TEL.0568-76-1129

Curso para cidadãos “A cultura alimentar de nossa terra natal Komaki”

Serão preparados Chirashizushi, Tauemanju e outros pratos tradicionais, além de geleias de frutas da estação.

Data e horário 28/06 (terça), das 09h30 às 12h30

Local Centro Comunitário de Komaki, 3º andar, na sala de culinária

Professora Sra Yasue Shimura

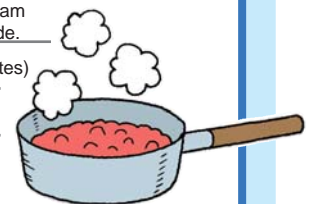
Público-alvo Pessoas que residem, trabalham ou estudam no município com mais de 18 anos de idade.

Vagas 20 pessoas. Faremos um sorteio, caso haja um grande número de inscritos.

Taxa 1.000 ienes (incluso o custo com ingredientes)

Outros •O curso será realizado em japonês incluindo as receitas. •Não haverá intérpretes e nem berçário.

Inscrições Escreva em um cartão postal com resposta paga o nome do curso, o código postal, o endereço, o nome (com hiragana ao lado do kanji), idade, número do telefone, para as pessoas que residem fora do município preencher o endereço e o telefone do local de trabalho, e enviar até o dia 14/06 (terça) (válido a data do carimbo postal), ou então trazer pessoalmente o cartão postal de resposta até a Secretaria de Cursos para os Cidadãos no 4º andar do Centro Comunitário de Komaki (2-107, Komaki, Código Postal: 485-0041).



Contato Secretaria de Cursos para os Cidadãos, Centro Comunitário de Komaki TEL.0568-77-8269

Palestra de compreensão sobre a Uganda da KIA

Relato de um voluntário para colaboração internacional que regressou ao Japão sobre Uganda, o país da água e do verde.

Professor Sr. Katsuya Kato



Data e horário 12/06 (domingo).
Das 14h00 às 16h00.

Local Centro Comunitário de Komaki 4º andar, na sala audiovisual

Público-alvo Cidadãos em geral

Vagas Necessário reserva. 50 pessoas por ordem de chegada.

Taxa Gratuito

Inscrições Por telefone, e-mail, FAX ou diretamente na secretaria da KIA, Encerramento no dia 07/06(terça). No caso de FAX ou e-mail, favor se inscrever deixando claro o nome, endereço, telefone e se é enquadrado como sócio ou não.

※De terça a sábado, das 09h00 às 17h00 (com exceção de feriados e entre 12h00 a 13h00)

Curso para crianças de Internacionalização da KIA "Excursão para experiência prática"

Que tal participar e experimentar a natureza no Parque "Mori-Koro" junto com amigos de todo o mundo?

Data e horário 10/07 (domingo), das 08h30 às 16h30 (previsão)

Destino Parque Mori-Koro (Nagakute, Aichi)

Público-alvo Crianças com idade equivalente do 3º ao 6º ano do ensino primário e que sejam:
(1)Crianças estrangeiras; (2)Crianças japonesas (restrito para sócios da KIA ou que residem neste município)

Vagas 20 crianças para cada grupo mencionado acima (1) e (2) (por ordem de inscrição)

Taxa Sócio: 500 ienes. Não sócio: 1000 ienes. As despesas de viagem, do ingresso de entrada, e do almoço estão inclusas.

Inscrições Entre 04/06(sábado) a 25/06(sábado) (crianças estrangeiras) Inscrições diretamente na Secretaria da KIA, anexando o valor da inscrição.

※De terça a sábado, das 09h00 às 17h00 (com exceção de feriados e entre 12h00 a 13h00)

Inscrições abertas para alunos do curso de língua estrangeira da KIA

Curso de Iniciação à Língua Chinesa e Curso de Iniciação à Língua Portuguesa

※Uma tentativa com a conversação diária junto de um professor nativo de chinês e português!

Professor Sr. Ezio Kawamura (português)
Sra. Li Hong (chinês)



Data e horário ▼Português
De 17/06(sexta) a 26/08(sexta), em um total de 10 aulas (exceto o dia 22/07).

▼Chinês
De 19/06(domingo) a 04/09(domingo), em um total de 10 aulas (exceto os dias 24/07 e 14/08)
Ambos os cursos, das 18h30 às 20h30.

Local Centro Comunitário de Komaki 4º andar, no Chess Room.

Público-alvo Pessoas com mais de 18 anos, que residem, trabalham ou estudam neste município ou que sejam sócias da KIA.

Vagas 16 pessoas cada classe (por ordem de inscrição)

Taxa 3000 ienes para sócios e 6.000 ienes para não sócios (incluso a despesa com o material didático)

Inscrições Favor fazer a inscrição diretamente na Secretaria KIA, entre o dia 04/06(sábado) ao dia 15/06(quarta), trazendo juntamente a taxa do curso.

※De terça a sábado, das 09h00 às 17h00 (com exceção de feriados e entre 12h00 a 13h00)

Intercâmbio Internacional através da culinária da KIA

Culinária Indiana "Comer e comparar 2 tipos de Curry"

Professora Sra. Raiva Bhandari



Data e horário 19/06(domingo)
Das 10h00 às 13h00

Local Centro Comunitário de Komaki, 3º andar, na sala de culinária

Público-alvo Sócios da KIA ou pessoas com mais de 18 anos, que residem, trabalham ou estudam em Komaki.

Vagas 24 pessoas por ordem de chegada. Necessário agendar.

Taxa 500 ienes

Trazer: Avental e um pano de cozinha.

Inscrições Inscrições diretamente na Secretaria da KIA, anexando o valor da inscrição. Entre 04/06(sábado) a 15/06(quarta).

※De terça a sábado, das 09h00 às 17h00 (com exceção de feriados e entre 12h00 a 13h00)

Contato Secretaria da Associação Internacional de Komaki (KIA), Centro Comunitário de Komaki, 4º andar
De terça a sábado, das 09h00 às 17h00 (com exceção de feriados e horário de almoço (12h00 às 13h00))
TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396 E-mail kia@ma.ccnw.ne.jp

Inscrições abertas para alunos do estágio preparatório de trabalho para nikkeis do ano de 2011

Gratuito

O que você está necessitando neste momento é... o japonês útil ao trabalho! Inscrições no Hello Work de Kasugai.

Público-alvo Estrangeiros com mais de 16 anos de idade e que possuam status de residência.

※Caso o número de inscritos seja inferior a 10 pessoas, poderá ocorrer do curso ser cancelado.

Local de realização	Início do estágio	Término do estágio	Dias do estágio, etc. / Horário do estágio
Auditório Municipal e Centro Comunitário de Komaki	26 de Maio	Final do mês de Julho	Segunda, terça, quarta, quinta e sexta/ 13h15 às 16h15
Centro Cívico Tobu de Komaki	03 de Junho	Meados do mês de Outubro	Período noturno de terça, quarta, quinta e sexta/ 19h15 às 21h15

Contato JICE (Japan International Cooperation Center), Sucursal de Chubu TEL.052-201-0881

Informações sobre Exames Médicos



» Aviso sobre o exame odontológico para adultos

É dito que "80% dos adultos sofrem de doença periodontal". Devido aos poucos sintomas da doença periodontal, a sua detecção acaba sendo tardia, sendo que a proporção de pessoas que perderam os seus dentes devido ao seu agravamento tem aumentado. Principalmente as gestantes, que devido a alteração do seu ritmo de vida e do balanço hormonal, ficam mais propensas a ocorrência da doença periodontal e da cárie. Existe o receio que a doença periodontal durante a gestação possa provocar um "parto prematuro ou do bebê nascer abaixo do peso"... A cárie dentária e a doença periodontal podem ser prevenidas através da "escovação" e de "exames periódicos". Você não gostaria de aproveitar esta ocasião para fazer uma inspeção da sua boca?

Necessário agendar.
Favor escolher a data mais conveniente para você!

Conteúdo Exame odontológico, exame da articulação temporomandibular e da gengiva, orientação sobre escovação dentária, etc

Data e horário 09/06(quinta), das 13h30 às 15h00
*Sobre as datas para a realização após o próximo mês, favor consultar o quadro ao lado direito.

Local Centro de Saúde de Komaki
*Sobre os locais para a realização após o próximo mês, favor consultar o quadro ao lado direito.

Público-alvo Pessoas com mais de 20 anos ou gestantes (pessoas com o registro de residente)

Atendimento 30 pessoas

Taxa Gratuito

Trazer Escova de dente, copo e caderneta de saúde materno-infantil (para gestantes).

Inscrições Inscrições até o dia 08 de Junho (quarta) (no Centro de Saúde por telefone ou outro meio)

Contato Centro de Saúde

Próxima programação

Data de realização	Local
24/Jul (H23) (Dom)	Centro de Saúde
11/Ago(Qui)	Centro de Saúde
08/Set(Qui)	Centro de Saúde
22/Set(Qui)	Centro de Saúde
23/Out(Dom)	Centro de Saúde
30/Out(Dom)	Centro Comunitário Seibu
27/Nov(Dom)	Escola de Ensino Primário de Hikarigaoka
08/Dez(Qui)	Centro de Saúde
19/Jan (H24)(Qui)	Centro Cívico Tobu
09/Fev(Qui)	Centro de Saúde
08/Mar(Qui)	Centro de Saúde

» Exame para jovens de 35 anos

Que tal se submeter a um exame que tem em foco a gordura visceral, para a prevenção de doenças associadas ao estilo de vida?

Conteúdo Medição da massa corporal (medição da altura, peso e cintura), medição da pressão arterial, exame de urina, Consulta médica, exame de sangue (perfil lipídico, exame de glicose no sangue, exame para o diagnóstico de anemia), teste da saliva (verificação da tendência de sangramento da gengiva), orientação por uma higienista dental.

Data e local Centro do Trabalhador 06/07(quarta) e 07/07(quinta)
Centro Comunitário Municipal de Komaki 10/07(domingo),
12/07(terça), 13/07(quarta) e 14/07(quinta)
*No dia 07(segunda) e 10(domingo), um intérprete em português estará a disposição.

Horário Das 09h30 às 12h00

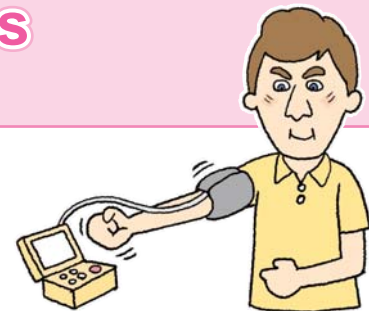
Atendimento 500 pessoas (por ordem de chegada)

Taxa Gratuito

Público-alvo Pessoas residentes neste município e que não tiveram a oportunidade de se submeterem aos exames nos postos de atendimento ou em outros locais e que:

- 1) Completarão 35 anos neste ano (nascidos entre 02/04 do ano 1976 a 01/04 do ano 1977);
- 2) Pessoas com idade entre 36 a 39 anos, e que não se submeteram ao Exame para jovens do ano de 2010; (nascidos entre 01/04 do ano 1972 a 01/04 do ano 1976);
- 3) Pessoas com idade entre 36 a 39 anos. (nascidos entre 01/04 do ano 1972 a 01/04 do ano 1976);

Inscrições e contato O início das inscrições é para as pessoas que se enquadram no ① a partir do dia 23/05(segunda), para as pessoas que se enquadram no ② a partir do dia 01/06(quarta) e para as pessoas que se enquadram no ③ a partir do dia 08/06(quarta). Favor marcarem a data, horário e local desejado até o dia 17/06(sexta) no Centro de Saúde.



Contato Centro de Saúde TEL.0568-75-6471



Informações sobre Exames Médicos

Contato

Centro de Saúde

TEL.0568-75-6471

Calendário de Exames Médicos Materno-Infantil

*Não se esqueça de trazer a Caderneta de Saúde Materno-Infantil.

Descrição	Data	Horário de recepção	Público-alvo dos exames
Exame médico para bebês de 4 meses, vacina BCG e exame odontológico da mãe	07/Jun(Ter), 14/Jun(Ter), 21/Jun(Ter), 28/Jun(Ter)	13h05 às 13h55	Nascidos em Janeiro do ano 23 do Período Heisei Nascidos em Fevereiro do ano 23 do Período Heisei
Exame médico para crianças de 1 ano e 6 meses	03/Jun(Sex), 10/Jun(Sex), 17/Jun(Sex)	13h05 às 14h15	Nascidos em Dezembro do ano 21 do Período Heisei
Exame odontológico para crianças de 2 anos e 3 meses	02/Jun(Qui), 23/Jun(Qui)	09h00 às 10h10	Nascidos em Março do ano 21 do Período Heisei
Exame médico para crianças de 3 anos	01/Jun(Qua), 08/Jun(Qua), 22/Jun(Qua)	13h05 às 14h15	Nascidos em Junho do ano 20 do Período Heisei
Curso Gokkun para o desmame do bebê	01/Jun(Qua)	Necessário agendar	24 Pares composto por mãe e filho(a) com mais de 4 meses de idade
Curso Kami-kami para o desmame do bebê	24/Jun(Sex)	Necessário agendar	20 Pares composto por mãe e filho(a) com mais de 9 meses de idade
Curso de Prevenção Contra a Cárie "Niko-Niko"	22/Jun(Qua)	Necessário agendar	Crianças no início da dentição decídua e seus pais
Curso para Pais e Mães	09/Jun(Qui)	09h00 às 13h30	Gestantes no 5º ao 6º mês de gravidez e os seus maridos, 25 casais. <small>E aceita também a participação somente da gestante.</small>
Curso para Pais e Mães aos domingos	05/Jun(Dom)	10h00 às 12h00 (recepção das 09h00 às 09h30)	Gestantes acima do 6º mês de gravidez e os seus maridos, 30 casais.
Consulta sobre o aleitamento materno	07/Jun(Ter), 15/Jun(Qua), 27/Jun(Seg), 28/Jun(Ter)	09h00 às 12h00 13h00 às 16h00	
Consultas sobre o cuidado das crianças e consultas sobre a saúde para gestantes e parturientes	10/Jun(Sex) S, 17/Jun(Sex) M, 20/Jun(Seg) K, 21/Jun(Ter) A	10h00 às 11h15	
Visita ao bebê	Os Guardiães da Saúde e os Guardiães da Saúde veteranos farão uma visita às residências com bebês de 2 a 3 meses de idade para levar um presente de felicitações pelo nascimento da criança. (perguntaremos antecipadamente por telefone a data mais conveniente)		

*No dia do exame médico, o horário de recepção dependerá do dia do nascimento do seu filho. *Enviaremos o calendário dos exames médicos, favor conferir as datas correspondentes. Será realizado no S... Seibu Jidokan, M... Minami Jidokan, K... Komaki Jidokan, A... Ajioka Jidokan, além desses locais também no Centro de Saúde.

Exames (coletivos) de câncer e Exame de osteoporose

Tipos de exames	Data	Horário	Local	Público-alvo, conteúdo dos exames, inscrições, etc.
Exame de câncer de estômago (Radiografia do estômago)	06/Set(Ter), 21/Set(Qua)	09h00 às 11h00	Centro de Saúde	Moradores registrados no município de Komaki com mais de 40 anos de idade ● Vagas: 40 pessoas ● Taxa: 930 ienes ● Inscrições: no Centro de Saúde.
	06/Out(Qui)	09h30 às 11h00	Centro Cívico Tobu	
Exame de câncer de intestino grosso (Exame de sangue oculto nas fezes)	*O recipiente com a amostra de fezes será recolhido no dia da realização do exame de câncer de estômago.		Centro de Saúde	Moradores registrados no município de Komaki com mais de 40 anos de idade ● Taxa: 520 ienes ● Inscrições: no Centro de Saúde
Exame de câncer de mama (Mamografia)	04/Jul(Seg), 24/Jul(Dom) 11/Ago(Qui), 15/Ago(Seg) 08/Set(Qui), 12/Set(Seg)	09h00 às 15h30	Centro de Saúde	Moradoras registradas no município de Komaki com mais de 40 anos de idade (① Mulheres nascidas em anos ímpares do calendário japonês com mais de 40 anos ② Mulheres nascidas em anos pares e que não se submeteram ao exame do ano 22 do Período Heisei ③ Mulheres nascidas no ano 46 do Período Heisei e que completaram 40 anos de idade) ● Vagas: 85 pessoas ● Taxa: 1200 ienes ● Inscrições: no Centro de Saúde
	04/Out(Ter)	09h30 às 15h30	Centro Cívico Tobu	
Exame de câncer do colo do útero (Citodiagnóstico)	24/Jul(Dom)	09h00 às 15h30	Centro de Saúde	Moradoras registradas no município de Komaki com mais de 20 anos de idade - 100 pessoas (① Mulheres nascidas em anos pares e ímpares com mais de 20 anos de idade ② Mulheres nascidas em anos pares e que não se submeteram ao exame do ano 22 do Período Heisei) ● Taxa: 750 ienes ● Inscrições: no Centro de Saúde
	22/Ago(Seg) 22/Set(Qui)	14h00 às 15h30		
Exame de câncer do colo do útero nas instituições (Citodiagnóstico)	Período para consulta: 01/Jun(Qua) a 31/Mar(Sáb) do ano 24 do Período Heisei		Clínicas de Obstetria e Ginecologia do município	Moradoras registradas no município de Komaki com mais de 20 anos de idade (① Mulheres nascidas em anos ímpares do calendário japonês com mais de 20 anos ② Mulheres nascidas em anos pares e que não se submeteram ao exame do ano 22 do Período Heisei) ● Taxa/ Exame de câncer cervical 1250 ienes, Exame de câncer cervical e do corpo do útero 2350 ienes (somente se o médico considerar necessário) ● Inscrições: no Centro de Saúde.
Exame de osteoporose	26/Ago(Sex)	10h00 às 15h30	Próximo a saída sudoeste do 1º andar do Lapio Komaki	Moradores registrados no município de Komaki com mais de 30 anos de idade ● Vagas: 75 pessoas ● Taxa: 830 ienes ● Inscrições: no Centro de Saúde.
	10/Set(Sáb)	09h30 às 11h30	Centro Comunitário Nambu	
	30/Out(Dom)		Centro Comunitário Seibu	
Radiografia do tórax	02/Jul(Sáb)	09h30 às 11h30	Centro Cívico Kitazato	Moradores registrados no município de Komaki com mais de 65 anos de idade ● Vagas: 100 pessoas ● Taxa: Gratuito ● Inscrições: não é necessário agendar. Pedimos para que as pessoas interessadas compareçam no local no dia do exame.
	10/Set(Sáb)		Centro Comunitário Nambu	
	21/Set(Qua)		1º Centro de Assistência Social ao Idoso	
	30/Out(Dom)		Centro Comunitário Seibu	

Sobre o [Exame de câncer de mama e exame de câncer do colo do útero]

*Após o ano 19 do Período Heisei, estamos recomendando a consulta 1 vez a cada 2 anos de acordo com o ano de nascimento (do calendário japonês) par ou ímpar. Pedimos a sua compreensão e a sua colaboração.

*Confirme os detalhes dos itens nos balcões.

Edição & publicação

Setor de Vida Cotidiana e Intercâmbio - Divisão Civil e Industrial Prefeitura Municipal de Komaki

Endereço: Código postal 485-8650 - Aichi-ken Komaki-shi Horinouchi 1-1 Tel: 0568-76-1173 Fax: 0568-72-2340

<http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/90000038.html>

Uso de tinta à base de óleo de soja para preservação do meio ambiente.



PRINTED WITH SOY INK

Uso de papel reciclável para preservação do meio ambiente